

II

(Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa)

KOMISJA

DECYZJA KOMISJI

z dnia 16 marca 2004 r.

w sprawie pomocy państwa realizowanej przez Republikę Portugalii na rzecz spółki Infineon Technologies, Portugal, SA

(notyfikowana jako dokument nr C(2004) 326)

(Jedynie tekst w języku portugalskim jest autentyczny)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2005/373/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 88 ust. 2,

uwzględniając porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności jego art. 62 ust. 1 lit a),

po wezwaniu zainteresowanych stron do przedstawienia swoich uwag zgodnie z powyższymi postanowieniami ⁽¹⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

I. PROCEDURA

- (1) W piśmie z dnia 23 grudnia 2002 r., doręczonym dnia 3 stycznia 2003 r. Portugalia w ramach wielosektorowych ram wspólnotowych pomocy regionalnej przeznaczonej na system dużych projektów inwestycyjnych ⁽²⁾ (zwanymi dalej „ramami wielosektorowymi”) zgłosiła zamiar udzielenia pomocy inwestycyjnej spółce Infineon Technologies – Fabrico de Semicondutores, Portugal, S.A. (zwanej dalej „Infineon Portugal”). Zaproponowaną pomoc zarejestrowano pod numerem N 1/03.
- (2) W piśmie z dnia 15 stycznia 2003 r. Komisja w potwierdziła jego przyjęcie. W piśmie z dnia 17 stycznia 2003 r. Komisja poinformowała Portugalię, że uważa wystosowane przez nią powiadomienie o zamiarze za niepełne i przedstawiła swoje zapytania. Po otrzymaniu upomnienia od Komisji Portugalia w piśmie z dnia 6 maja 2003 r. dostarczyła następujących informacji. W piśmie z dnia 9 lipca 2003 r. (C(2003) 2004 wersja ostateczna) Komisja poinformowała Portugalię o podjęciu decyzji wszczęcia procedury zgodnie z art. 88 ust. 2 Traktatu WE odnośnie pomocy. Decyzja Komisji o wszczęciu procedury została opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* ⁽³⁾. Komisja wezwała zainteresowane strony do złożenia swoich uwag dotyczących wsparcia.
- (3) W pismach nr 2531 z dnia 6 sierpnia 2003 r. (doręczonego dnia 13 sierpnia 2003 r.) i nr 2540 z dnia 7 sierpnia 2003 r. (doręczonego 19 sierpnia 2003 r.) Portugalia przedstawiła swoją odpowiedź na decyzję w sprawie wszczęcia postępowania.

⁽¹⁾ Dz.U. C 235 z 1.10.2003, str. 55.

⁽²⁾ Dz.U. C 107 z 7.4.1998, str. 7.

⁽³⁾ Patrz: przypis 1.

- (4) Komisja otrzymała uwagi od czterech zainteresowanych stron. Uwagi zostały przekazane Portugalii, żeby mogła się do nich ustosunkować. Swoje spostrzeżenia Portugalia odesłała w piśmie nr 825 z dnia 15 grudnia 2003 r. (doręczonym dnia 23 grudnia 2003 r.).

II. OPIS

1. Beneficjent

- (5) Infineon Portugal jest filią będącą w pełni własnością spółki Infineon Technologies NV, kontrolowanej przez spółkę Infineon Technologies AG (zwaną dalej „Infineon”). Infineon jest spółką dominującą wielkiej międzynarodowej grupy z czterema głównymi działami: komunikacja przewodowa, bezpieczne rozwiązania w dziedzinie technologii bezprzewodowej, jednostki pamięciowe oraz dział motoryzacyjny i przemysłowy. Infineon wszedł na giełdę w marcu 2002 r. i jest wydzieloną spółką zależną koncernu Siemens AG obejmującą produkcję półprzewodników.
- (6) Spółka Infineon Portugal należy do segmentu wytwarzającego pamięci półprzewodników: projektuje, rozwija, wytwarza i sprzedaje produkty pamięci półprzewodników. Infineon Portugal jest jednostką końcową zapewniającą montaż, testy końcowe i pakowanie jednostek pamięciowych DRAM (Dynamic Random Access Memory) o pojemności 64Mb, 128Mb i 265Mb. Według władz Portugalii zakład produkcyjny Infineon w Portugalii jest jedyną końcową jednostką produkcyjną w sektorze wytwarzania jednostek pamięciowych DRAM w Europie.
- (7) Portugalia przedstawiła następujące dane na temat obrotu i zatrudnienia dotyczące spółki Infineon podzielone na rynek światowy, EOG i portugalski:

Tabela 1

Dane na temat obrotu

(w mln EUR)

	Światowy		EOG		Portugalski	
	Obrót	Zatrudnienie	Obrót	Zatrudnienie	Obrót	Zatrudnienie
1998	3 178	21 861	1 861	14 401	[...] (*)	
1999	4 237	24 541	2 444	15 695		
2000	7 283	29 166	3 259	17 656		
2001	5 671	33 813	3 005	21 821		
2002	5 207	30 423	2 395	20 306		

(*) Fragmenty tekstu zostały opuszczone w celu zagwarantowania, że żadna informacja poufna nie zostanie przekazana. Fragmenty te zostały oznaczone wielokropkiem w nawiasach kwadratowych, po których umieszczono gwiazdkę.

2. Projekt

- (8) Projekt inwestycyjny znajduje się w Vila do Conde (Grande Porto), w regionie wspieranym zgodnie z art. 87 ust. 3 lit. i) Traktatu WE, gdzie maksymalna dozwolona intensywność pomocy dla nowych inwestycji dla dużych przedsiębiorstw wynosi 32 % netto.
- (9) Realizacja projektu rozpoczęła się w czerwcu 2000 r. i zakończyła się we wrześniu 2003 r. Inwestycje miały na celu poprawę zdolności konkurencyjnej spółki poprzez rozszerzenie produkcji jednostek pamięciowych DRAM o pojemności 16 Mb i 64 Mb do 256 Mb i 512 Mb. Oprócz tego spółka wprowadziła technologię „board on chip”, która podniosła wartość produktu końcowego. Infineon Portugal wprowadził nowy produkt, Chip Sized Package, czyli jednostkę pamięciową mniejszych rozmiarów.

Tabela 3

(kwoty w EUR)

Zachęta	Zachęta nominalna	Zachęta gge	Zachęta nge
Pożyczka podlegająca zwrotowi	14 103 610 ⁽¹⁾	5 074 471	3 673 917
Bezzwrotne subwencje	42 310 831	32 068 350	23 217 486
Zachęty podatkowe	20 450 235	14 612 896	14 612 896
Suma	76 864 676	51 755 717	41 504 299

⁽¹⁾ Suma ta odpowiada części pożyczki podlegającej zwrotowi, czyli 56 414 441 EUR (suma całkowita) – 42 310 831 EUR (subwencja).

(18) Do wyliczenia subwencyjnego ekwiwalentu pomocy netto (nge) i subwencyjnego ekwiwalentu pomocy użyto następujących informacji:

a) Stopa referencyjna zastosowana do obniżenia kwoty pomocy od dnia, w którym inwestycja się rozpoczęła (czerwiec 2000 r.) oraz do wyliczenia oszczędności z odsetek od pożyczki podlegającej zwrotowi wynosiła 5,70 %, co odpowiada stopie obowiązującej w Portugalii w 2000 r.

b) Subwencyjny ekwiwalent pomocy brutto został wyliczony poprzez odliczenie kwoty pomocy od nominalnej wartości obrotu w stosunku do czerwca 2000 r.

c) Subwencyjny ekwiwalent pomocy netto został wyliczony na podstawie kursu przeliczeniowego określonego w planie regionalnej pomocy dla Portugalii [$nge = gge \times (1 - 27,6 \%)$], o jaki ubiegały się władze Portugalii.

Intensywność pomocy netto (kwota pomocy w nge/całkowite koszty kwalifikowalne) wynosi zatem 29,4 % (41 504 299 EUR/141 036 103 EUR).

4. Podstawy wszczęcia procedury formalnego dochodzenia

(19) Dnia 9 lipca 2003 r. Komisja poinformowała Portugalię, że zdecydowała się wszcząć procedurę formalnego dochodzenia określoną w art. 88 ust. 2 Traktatu WE w zakresie proponowanej pomocy państwa. Komisja przedstawiła swoje wątpliwości w odniesieniu do następujących faktów:

a) kwalifikowalność spółki do otrzymania regionalnej pomocy inwestycyjnej w szczególności w odniesieniu do kondycji finansowej Infineon Portugal;

b) czy wniosek o pomoc finansową, który beneficjent przedłożył władzom Portugalii złożono przed realizacją projektu i czy pomoc została już wcześniej wypłacona;

c) obliczenia złożone przez Portugalię dotyczące nge i intensywność pomocy;

- d) zastosowanie kilku współczynników redukcji do maksymalnej intensywności pomocy dozwolonej na podstawie wielosektorowych ram, czyli współczynnika konkurencji (T) i współczynnika stosunku kapitał-praca (I). W szczególności Komisja nie posiadała wiarygodnych informacji do definitywnego określenia cech rynku i nie mogła wykluczyć możliwości, że kondycja danego sektora absolutnie lub relatywnie się pogarsza. Komisja wyraziła również swoje wątpliwości co do tego, czy wszystkie istniejące miejsca w zakładzie w Portugalii zostałyby zachowane w wyniku projektu inwestycyjnego.

III. UWAGI ZAINTERESOWANYCH STRON

- (20) Komisja otrzymała uwagi od czterech zainteresowanych stron: instytutu badawczego, który zajmuje się rozwojem procesów produkcji końcowej, Portugalsko-Niemieckiej Izby Handlowej, portugalskiego instytutu rozwoju nowych technologii i firmy prawniczej reprezentującej konkurenta spółki Infineon. Uwagi te zostały odesłane do Portugalii w piśmie z dnia 10 listopada 2003 r., a władze Portugalii wyraziły swoje spostrzeżenia na ten temat w piśmie z dnia 15 grudnia 2003 r.
- (21) Trzy spośród zainteresowanych stron opowiedziały się za udzieleniem pomocy. Podkreśliły wagę utrzymania produkcji końcowej jednostek pamięciowych DRAM w Europie, czyli dla dalszych sektorów, w których stosuje się DRAM. Wskazały również na korzyści dla gospodarki portugalskiej płynącej z posiadania firm o wysokiej wartości dodanej. Odniosły się także do pozytywnej współpracy spółki Infineon Portugal z uniwersytetami portugalskimi, głównie w zakresie działań badawczych. Według nich ważne jest, aby UE wspierała takie inwestycje, które przyciągną wysoko innowacyjne MSP, co nie pozwoli na przenoszenie ich działalności do państw azjatyckich, gdzie udzielana jest wysoka pomoc państwa.
- (22) Firma prawnicza, działająca w imieniu konkurenta spółki Infineon wyraziła swój sprzeciw wobec udzielenia pomocy. Argumentowała swoje stanowisko tym, że spółka Infineon miała pewne problemy i tym samym nie kwalifikowała się do otrzymania pomocy regionalnej. Powołała się również na fakt, że na rynku produktów DRAM zaistniałaby strukturalna nadwyżka produkcyjna i gdyby Komisja zatwierdziła pomoc, kwotę pomocy należałoby znacznie obniżyć, żeby uniknąć niepotrzebnego zakłócenia konkurencji. Poza tym argumentowano, że gdyby Komisja postanowiła obniżyć zaplanowaną kwotę pomocy, Portugalia powinna złożyć nowe oświadczenie, dlatego że minęło już 10 miesięcy od oświadczenia i warunki na rynku uległy zmianie.

IV. UWAGI PORTUGALII

- (23) W swoich uwagach do wszczęcia procedury formalnego dochodzenia Portugalia przedstawiła dowody wykazujące, że wniosek o udzielenie pomocy został złożony przed rozpoczęciem realizacji projektu (pismo beneficjenta z kwietnia 1999 r. do rządu Portugalii, z wnioskiem o udzielenie pomocy finansowej na inwestycję). Przedstawiono również dowody, które jednoznacznie wskazują, że pomoc nie została jeszcze wypłacona (deklaracje audytorów spółki Infineon Portugal, Portugalskiej Agencji Inwestycyjnej i Ministerstwa Finansów).
- (24) Władze Portugalii złożyły sprawozdanie finansowe i rachunki zysków i strat spółki Infineon Portugal za okres od 1998 do 2002 r.
- (25) Portugalia przedstawiła skorygowane dane dotyczące całkowitych kosztów i kwalifikowanych kosztów inwestycyjnych. Stwierdzono również drobne zmiany w niektórych rubrykach i podsumach w porównaniu z wcześniejszymi informacjami, ale kwoty łączne zostały niezmienione. Portugalia zadeklarowała również, że wszystkie zakładane kwoty inwestycyjne zostały wyrażone w wartościach z 2000 r., dlatego nie należy stosować obniżenia w wyliczeniu nge i intensywności pomocy środków.

- (26) Na wniosek Komisji Portugalia złożyła szczegółowe wyliczenia nge i intensywności pomocy środków. Z wyliczeń tych wynika, że intensywność pomocy netto wynosi 29,4 %.
- (27) Jeżeli chodzi o informacje o rynku wymagane przez Komisję, które są potrzebne do wyliczenia współczynnika konkurencji, Portugalia stwierdziła, że kryterium, które należy zastosować to średni stopień wykorzystania (według punktu 3.3 ram wielosektorowych), a nie szacowane zużycie. Na tej podstawie władze Portugalii przedstawiły dane wykazujące, że w latach 1998–2002 na rynku mikrochipów nie występowała strukturalna nadwyżka produkcyjna.
- (28) W przypadku podjęcia przez Komisję decyzji o użyciu danych dotyczących szacowanego zużycia Portugalia stwierdziła, że odpowiednim wskaźnikiem było zużycie w bitach a nie w wartości transakcji. Twierdziła ona, że Komisja stosowała już ten wskaźnik we wcześniejszych decyzjach podjętych zgodnie z ramami wielosektorowymi. Zaakcentowała również, że Komisja musi wziąć pod uwagę zakłócenia na rynku spowodowane subwencjami dla Hynix, koreańskiego producenta DRAM. Sama Komisja uznała, że subwencje te doprowadziły do „dramatycznego spadku” cen jednostek pamięciowych DRAM we Wspólnocie w okresie od 1998 do 2001 r. i nałożyła cła wyrównawcze na koreańskie pamięci DRAM w wysokości 34,8 %. Dlatego też Portugalia twierdzi, że ocena rozwoju rynku pod względem wartości nie daje właściwego obrazu rynku.
- (29) Władze Portugalii podały również informacje o udziale rynkowym spółki Infineon w sektorze DRAM (12,8 %) i przewidywany udział w wysokości 17,1 % w roku 2003. Podsumowano, że udział w rynku spółki Infineon po wprowadzeniu projektu inwestycyjnego nie przekroczył 40 %.
- (30) W odniesieniu do wniosku Komisji, aby Portugalia uzasadniła liczbę miejsc pracy, które zostały utrzymane dzięki inwestycji, stwierdzono, że mając na względzie wcześniejszą skalę produkcji i rodzaj produktów zakład w Portugalii nie utrzymałaby swojej zdolności konkurencyjnej bez inwestycji i musiałaby wycofać się z rynku (przedstawiono również ocenę kosztów zamknięcia zakładu). Oprócz tego zwiększenie całkowitej produkcji o 150 % w wyniku inwestycji wymagało przekwalifikowania się pracowników tak, aby mogli się oni dostosować do nowych procesów produkcyjnych. Stwierdzono również, że końcowe jednostki produkcyjne są w pełni mobilne ze względu na niskie koszty transportu i coraz częstszy outsourcing tego typu działań. Jako przykład została przedstawiona spółka działająca w sektorze DRAM, która musiała zakończyć swoją działalność w Portugalii, ze względu na brak stosownych inwestycji w zrównoważoną konkurencję.
- (31) Portugalia podsumowała, że Komisja powinna wziąć pod uwagę 596 miejsc pracy, które zostałyby utrzymane, co odpowiada całkowitej liczbie miejsc pracy istniejących przed realizacją projektu inwestycyjnego. Oprócz tego należy wziąć pod uwagę utworzenie 252 nowych miejsc pracy w zakresie produkcji, które powstały dzięki inwestycji. Całkowita liczba 848 miejsc pracy oznacza średnio 166 316 EUR nowych inwestycji na miejsce pracy, co przedstawia współczynnik kapitał/praca 1.

V. OCENA

A. Pomoc państwa w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu WE

- (32) Artykuł 87 ust. 1 Traktatu WE stanowi, że jeśli nie postanowiono inaczej, pomoc zakłócająca konkurencję lub grożąca jej zakłóceniem poprzez uprzywilejowane traktowanie niektórych firm lub produkcję niektórych towarów, w zakresie w jakim dotyczy to wymiany handlowej pomiędzy Państwami Członkowskimi, jest niezgodna ze wspólnym rynkiem.

- (33) Środki finansowe udzielone przez państwo, czyli pożyczka w kwocie 56 414 441 EUR i zachęta podatkowa o wartości 20 450 235 EUR Portugalia określiła jako środki pomocy. Środki te obejmują zasoby państwowe i przyznają korzyści spółce, która inaczej musiałaby sama ponosić koszty inwestycji. Ponieważ w tym konkretnym sektorze istnieje konkurencja i wymiana handlowa, korzyści finansowe dla jednej spółki w stosunku do jej konkurentów, zagrażają uczciwej konkurencji i mogą mieć wpływ na handel między Państwami Członkowskimi. Dlatego też Komisja uważa, że środki te należy traktować jako pomoc państwa w rozumieniu wspomnianego wcześniej artykułu.

B. Kwalifikowalność spółki

- (34) Według danych przedstawionych przez Portugalię spółka Infineon Portugal w 1998 r. poniosła stratę w wysokości 1,4 miliona EUR, przy czym w 1999 r. odnotowała zysk o wartości 21,2 mln EUR a w 2000 r. 27,3 mln EUR. W 2001 r. zysk spadł do 15,7 mln EUR a w 2002 r. do 4,4 mln EUR. Informacje te wskazują, że spółka Infineon Portugal w czasie realizowania inwestycji nie miała problemów finansowych, pomimo spadku zysków w ostatnich latach.
- (35) Jak wspomniano wcześniej, spółka Infineon Portugal jest częścią większej grupy Infineon. W roku, w którym projekt inwestycyjny się rozpoczął (2000), spółka wykazała zysk 1 126 mln EUR, a całkowita wartość aktywów wynosiła 8 853 mln EUR. Na koniec roku finansowego 2000 jej kapitał własny wynosił 5 806 mln EUR. W 2001 r. spółka wykazywała stratę 591 mln EUR, w 2002 r. wynosiła ona 1 021 mln EUR i w 2003 r. 435 mln EUR. Jej majątek własny na koniec 2001 r. miał wartość 6 900 mln EUR, w 2002 r. wartość majątku wynosiła 6 158 mln EUR a w 2003 r. 5 666 mln EUR. Stan finansowy netto spółki Infineon wynosił w roku 2000 875 mln EUR, w roku 2001 spadł do 568 mln EUR i w 2002 r. do 177 mln EUR. W 2003 r. wartość ta wzrosła do 328 milionów EUR. W ostatnich dwóch kwartałach, czyli od 1 czerwca do 30 września i od 1 października do 31 grudnia 2003 r. spółka wykazała zysk odpowiednio 49 mln EUR i 34 mln EUR.
- (36) Dane te wykazują, że w momencie realizacji inwestycji spółka Infineon przynosiła zyski, miała solidną sytuację finansową i właściwy kapitał własny. W 2001 r. i 2002 r. spółka wykazywała straty, ale utrzymała kapitał własny na właściwym poziomie. Infineon wykazywała dalsze straty również w pierwszym półroczu 2003 r., ale w drugim półroczu odnotowała ponownie zyski.
- (37) Na podstawie powyższych danych finansowych Komisja uważa, że zaporoponowana pomoc nie ma na celu ratowania i restrukturyzacji firmy znajdującej się w trudnej sytuacji i dlatego została oceniona jako regionalna pomoc inwestycyjna.

C. Wymóg zgłoszenia

- (38) Koszty projektu wynoszący 141,5 mln EUR przekroczyły dozwolony próg 50 mln EUR, określony w pkt 2.1(i) ram wielosektorowych. Skumulowana intensywność pomocy wynosi 29,4 % kwalifikowanych kosztów inwestycji, co stanowi ponad 50 % obowiązującego regionalnego pułapu pomocy wynoszącego 32 %. Oprócz tego wsparcie na utworzenie lub utrzymanie miejsc pracy przekroczyło 40 000 EUR. Dlatego też projekt podlega obowiązkowi zgłoszenia określonego w pkt. 2 ram wielosektorowych i należy go stosownie ocenić.
- (39) Jeżeli chodzi o aspekty proceduralne tej kwestii, Portugalia w czerwcu 2000 r. zatwierdziła na rzecz spółki Infineon Portugal zachęty podatkowe, a w październiku 2001 r. pożyczkę. Jednakże władze Portugalii przedstawiły dowody na potwierdzenie tego, że ani pożyczka, ani zachęta podatkowa nie zostały jeszcze udostępnione. Dlatego też Komisja uznała taką pomoc jako pomoc zgłoszoną.

- (40) Jeżeli chodzi o motywacyjny efekt pomocy, Portugalia przedstawiła pismo firmy Siemens do władz Portugalii z dnia 9 kwietnia 1999 r., które szczegółowo wyjaśnia planowaną inwestycję i wnioskuje o pomoc finansową na jej realizację. Pismo to przesłała firma Siemens a nie Infineon Portugal dlatego, że wydzielenie się spółki Infineon z koncernu Siemens w Portugalii nie przyniosło jeszcze żadnych praktycznych efektów. Ponieważ prace nad projektem rozpoczęły się po złożeniu podania o przyznanie pomocy, Komisja uważa, że był to efekt motywujący.

D. Dany produkt

- (41) Według Portugalii inwestycja dotyczy produkcji jednostek pamięciowych DRAM (Dynamic Random Access Memory). DRAM podlega kodowi NACE 32.10, obejmującemu produkcję diod, lamp i innych elementów elektronicznych. Są to półprzewodniki, które przechowują dane binarne. Półprzewodniki należą do grupy elementów elektronicznych. Jednostki DRAM są najpopularniejszym typem półprzewodnikowych jednostek pamięciowych i są używane głównie do komputerów osobistych i niskonakładowych produktów.
- (42) DRAM dzielą się według wielkości pamięci (tj. ilości danych, jaką można zapisywać na chipach). Wielkość ta zależy od generacji chipów. Produkt ten charakteryzuje szybki rozwój technologiczny, gdzie nowa generacja chipów jest wprowadzana na rynek co trzy, cztery lata. Pamięci DRAM można też podzielić według funkcji (FPM-DRAM, EDO-DRAM, SDRAM lub RDRAM) lub według produktu końcowego, do którego są użyte.
- (43) Istnieją też inne typy chipów pamięciowych jak na przykład SRAM, EPROM i flash memory. Ogólnie wykonują one funkcje odmienne od DRAM i nie można ich uważać za produkty, które zastępują DRAM.
- (44) DRAM jest podstawowym produktem o znormalizowanych właściwościach. Od strony popytu, taki sam typ DRAM klienci mogą znaleźć u różnych dostawców. Nowe generacje jednostek pamięciowych DRAM konkurują ze starszymi typami. To, które typy są wybierane przez klientów, zależy od opłacalności i od funkcji jednostki pamięciowej DRAM w produkcie końcowym.
- (45) Od strony podaży, producenci jednostek pamięciowych DRAM mogą wytwarzać produkty DRAM o różnych pojemnościach na identycznych urządzeniach produkcyjnych dlatego, że stosuje się podobne technologie. Jednakże zmiana generacji produkcji DRAM na danych urządzeniach produkcyjnych nie jest łatwa.
- (46) W świetle powyższego rynek produktów DRAM uważa się za właściwy rynek produktów⁽⁶⁾. Nie istnieje oddzielna klasyfikacja NACE dla tego rynku.
- (47) Jeżeli chodzi o właściwy rynek geograficzny, można zauważyć, że DRAM sprzedaje się na całym świecie na podstawie tych samych klasyfikacji i koncepcji sprzedaży. Koszty transportu są niskie i nie istnieją strukturalne bariery wejścia na rynek. Dzięki temu cały świat uważa się za właściwy rynek geograficzny.

E. Ocena zgodnie z ramami wielosektorowymi

- (48) Po pierwsze Komisja nadmienia, że pomoc jest w zgodzie z punktem 4.2 w Wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej⁽⁷⁾, ponieważ wkład beneficjenta w finansowanie inwestycji przekracza 25 % i nie zawiera żadnej pomocy.

⁽⁶⁾ Definicję właściwego rynku produktów Komisja zastosowała również w sprawie JV.44 Hitachi/Nec, w pkt. 14–20 (decyzja z dnia 3 maja 2000 r.).

⁽⁷⁾ Dz.U. C 74 z 10.3.1998, str. 9.

- (49) Do określenia maksymalnej wysokości pomocy, która ma być dozwolona dla danego wniosku, Komisja zgodnie z ramami wielosektorowymi ustala maksymalną wysokość wsparcia (maksymalny limit pomocy regionalnej), którą firma może uzyskać w danym wspieranym obszarze zgodnie z systemem autoryzowanej pomocy regionalnej, który obowiązuje w czasie ogłoszenia.
- (50) Vila do Conde znajduje się w okręgu Grande Porto, w regionie o słabej regionalnej strukturze ekonomicznej z maksymalnym wsparciem dla dużych firm na poziomie 32 % EDN ⁽⁸⁾.
- (51) Dlatego Komisja musi ocenić serię czynników regulujących i stosować je do wartości procentowej 32 % w celu wyliczenia maksymalnej wysokości pomocy dopuszczalnej dla danego projektu, głównie czynnik konkurencji (T), czynnik kapitał/praca (I) i czynnik znaczenia dla regionu (M).

Czynnik konkurencji (T)

- (52) Komisja nadmienia, że projekt stworzy nowe możliwości, wpływając tym samym na rynek europejski.
- (53) Zatwierdzenie pomocy na rzecz firm działających w sektorach z naddatkiem możliwości strukturalnych stanowi szczególne zagrożenie zakłócenia konkurencji. Każde zwiększenie możliwości, które nie jest zrekompensowane obniżką w innym zakresie, spowoduje powiększenie naddatku możliwości strukturalnych. Zgodnie z punktem 7.7 ram wielosektorowych sytuacja naddatku możliwości strukturalnych nastąpi wtedy, kiedy w ciągu przeciętnie ostatnich pięciu lat wykorzystanie możliwości danego sektora lub podsektora jest o więcej niż dwa punkty procentowe niższe od wskaźnika wytwarzania jako całości. Poważny naddatek możliwości strukturalnych występuje, kiedy różnica w stosunku do średniej dla wytwarzania jest wyższa niż pięć punktów procentowych.
- (54) Zgodnie z punktami 3.3 i 3.4 ram wielosektorowych, jeżeli są dostępne dostateczne informacje o wykorzystaniu możliwości, Komisja musi ograniczyć określenie faktora konkurencji do tego, czy istnieje strukturalny/poważny naddatek możliwości w danym sektorze lub podsektorze. (Pod)sektor należy utworzyć na niższym poziomie klasyfikacji NACE.
- (55) Najniższy kod NACE odpowiadający wytwarzaniu DRAM to 32.10, co obejmuje wszystkie typy elementów elektronicznych. DRAM stanowią tylko małą część tego kodu NACE i dlatego sytuacja możliwości na łącznym poziomie kodu NACE 32.10 nie odzwierciedla odpowiednio sytuacji na rynku DRAM. Komisja jest zatem pewna, że analiza możliwości nie może być użyta do oceny czynnika konkurencji.
- (56) Zgodnie z punktem 3.4 ram wielosektorowych, jeżeli informacje o wykorzystywaniu możliwości nie są wystarczające, Komisja rozważy, czy inwestycja występuje na rynku spadkowym. Rynek uznaje się za spadkowy, jeżeli w ostatnich pięciu latach średni roczny wzrost zapotrzebowania na dany produkt był o więcej niż 10 % niższy niż roczny średni przemysł wytwórczy EOG jako całość oprócz przypadków, kiedy występuje silna tendencja wzrostowa relatywnej stopy wzrostu zapotrzebowania na produkt. Jeżeli przez ostatnie pięć lat średnia roczna stopa wzrostu zapotrzebowania była negatywna, rynek uznaje się za zdecydowanie spadkowy.

⁽⁸⁾ List Komisji SG(2000) D/100638 z dnia 19 stycznia 2000 r.

- (57) Jak już zostało to przedstawione, rynek jednostek pamięciowych DRAM jest uważany za rynek produktów istotnych, ponieważ produkty te są tylko w małej mierze zamienne na inne chipy pamięciowe. DRAM handluje się na poziomie światowym, dlatego geograficznie odpowiednim jest rynek światowy.
- (58) Komisja przypomina, że według Portugalii udział spółki Infineon w rynku półprzewodników wynosi 3,5 %, a w rynku jednostek pamięciowych DRAM – 12,8 % (informacje z roku 2002). Portugalia oceniła, że udział Infineon w rynku w roku 2003 wynosił 17,1 %. Tak więc udział beneficjenta w rynku światowym DRAM nie przekroczył 40 % nawet po realizacji inwestycji.
- (59) Portugalia złożyła informacje o stopie wzrostu zapotrzebowania na DRAM w czasie ostatnich pięciu lat, jak jest to wymagane w ramach wielosektorowych. Portugalia zgodziła się wziąć pod uwagę informacje użyte przez Komisję w jej decyzji C 86/2001 – Niemcy, Infineon Technologies SC 300 GmbH & Co. KG w okresie 1995–2000. Jednakże ponieważ dostępne są nowe informacje na rok 2001 i 2002, w tym przypadku należy ich użyć.
- (60) Portugalia argumentowała, że do analizy zapotrzebowania Komisja powinna brać pod uwagę okres pięciu lat, np. 1998 do 2002, a nie okres sześciu lat. Ramy wielosektorowe stosują się do stopy wzrostu w czasie ostatnich pięciu lat. Komisja zatem analizuje zapotrzebowanie w czasie sześciu lat do wyczerpania pięciu stóp wzrostu (%). Komisja w tym przypadku za okres referencyjny uważa lata 1997–2002 zgodnie z punktem 3.3 ram wielosektorowych.
- (61) Istotne informacje o konsumpcji jednostek pamięciowych DRAM w okresie 1997–2002 są przedstawione w poniższej tabeli ⁽¹⁰⁾:

Tabela 4

(w mln EUR)

1997	1998	1999	2000	2001	2002	Średni roczny wzrost
17 594	12 514	19 431	31 285	12 453	16 179	– 1,66 %

- (62) Według tych informacji średni roczny wzrost zapotrzebowania na rynku DRAM przedstawiał w okresie 1997–2002 wartość – 1,66 %. W latach wcześniejszych, t.j. w latach 1996–2001, roczny wzrost był również negatywny (– 9,13 %). Jednak jeżeli brałoby się pod uwagę okres 1998–2002 (jak wnioskuje władze portugalskie), stopa wzrostu byłaby pozytywna (6,63 %).
- (63) Rynek DRAM jest cykliczny i są dla niego typowe duże wahania. Średnie stopy rocznego wzrostu pod względem wartości są bardzo różne w zależności od badanego okresu. Wahania te wynikają przede wszystkim z dużej zmienności cen. Wynika to z tego, że dla procesu produkcji DRAM typowe są relatywnie wysokie bezzwrotne koszty i niższe koszty marginalne. Ceny mogą się wahać w szerokim zakresie, ponieważ produkcja pamięci DRAM jest zyskowna, jeżeli pokryte są koszty marginalne. Analiza rozwoju zapotrzebowania pod względem wartości transakcji nie umożliwia zatem sama w sobie uzyskania prawdziwego obrazu rynku pamięci DRAM.

⁽⁹⁾ Patrz: decyzja Komisji z dnia 8 maja 2001 r. (Wacker Chemie) i decyzja Komisji z dnia 3 lipca 2001 r. (Kronoply).

⁽¹⁰⁾ Dane dostarczone przez niezależny instytut badawczy, VLSI Research Inc.

- (64) Komisja uznaje też, że w tym przypadku informacje o konsumpcji w oparciu o wartość transakcji nie tworzą kompletnego i całkowicie reprezentatywnego obrazu sytuacji na rynku. Jak zauważyły to władze portugalskie, na wartości transakcji konsumpcji poważny wpływ miało zakłócenie spowodowane obecnością na rynku dotowanych przywozów od koreańskiego producenta Hynix. Dochodzenie, którego wynikiem było wprowadzenie cła wyrównującego na przywozy DRAM od koreańskiego Hynix, doprowadziło między innymi do wniosku, że dotowane przywozy spowodowały dramatyczny spadek cen DRAM we Wspólnocie w okresie od 1998 do 2001 r., a głównie w roku 2001, kiedy ceny przywozu produktów Hynix spadły o 76 %⁽¹¹⁾. Kiedy stwierdzono, że dotowane przywozy poważnie zaszkodziły przemysłowi Wspólnoty, wprowadzono cło wyrównujące na przywóz DRAM z Hynix w wysokości 34,8 %, co odzwierciedlało poziom dotacji przyznanych tej spółce.
- (65) Rozwój średnich cen sprzedaży DRAM na światowym rynku w okresie referencyjnym jest przedstawiony w poniższej tabeli⁽¹²⁾:

Tabela 5

(w USD)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002
	6,08	4,19	6,37	7,85	2,75	3,65
Wzrost		- 31,1 %	52,1 %	23,3 %	- 65,0 %	32,5 %

W tabeli widać, że ceny DRAM na rynku światowym spadły w roku 2001 o 65 %, a w roku 2002 tylko częściowo odzyskały dawny poziom. Ze względu na to Komisja uznaje, że wartości konsumpcji w roku 2001 i w mniejszej mierze również w roku 2002 były wynikiem niezwykle niskich cen spowodowanych dotowaną sprzedażą produktów spółki Hynix.

- (66) Z powyższych powodów Komisja zbadała inne dostępne informacje, aby uzyskać bardziej wiarygodną i kompletną analizę rynku. Rozwój światowego rynku DRAM można ocenić również z punktu wielkości sprzedaży. Dwie najistotniejsze i najczęściej używane statystyki odnoszące się do wielkości to: transporty (unit shipments) i dostawy mierzone ilością megabajtów dostarczanych jednostek (megabytes). Zmiany na światowym rynku DRAM w okresie referencyjnym, zgodnie ze statystykami, zostały przedstawione w poniższych tabelach⁽¹²⁾:

Tabela 6

Unit shipments

(wartości w milionach jednostek)

1997	1998	1999	2000	2001	2002	Średni roczny wzrost
3 236	3 668	3 636	4 020	4 227	4 247	5,59 %

Tabela 7

Megabytes

(wartości w milionach megabajtów)

1997	1998	1999	2000	2001	2002	Średni roczny wzrost
5 289	10 814	19 367	31 919	52 583	73 277	69,17 %

⁽¹¹⁾ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 708/2003 (Dz.U. L 102 z 24.4.2003, str. 7) nakładające tymczasowe cło wyrównawcze; rozporządzenie Rady (WE) nr 1480/2003 (Dz.U. L 212 z 22.8.2003, str. 1) nakładające ostateczne cło wyrównawcze.

⁽¹²⁾ Źródło: Gartner Dataquest (listopad 2003).

Wartości te wskazują na nieprzerwaną pozytywną tendencję na rynku DRAM w okresie referencyjnym. Ważne jest podkreślenie, że wzrost na rynku w latach 2000–2001 (5,1 % w jednostkach i 64,7 % w megabajtach) jest porównywalny ze średnim rocznym wzrostem obserwowanym w tym okresie. Fakt ten oznacza, że wartość transakcji szczególnie niskiego poziomu konsumpcji stwierdzona w roku 2001 została spowodowana przede wszystkim nienormalnym spadkiem cen w tym roku. Jak uznała Komisja i Rada w dwóch przywołanych powyżej rozporządzeniach (patrz: przypis 11), spadek cen był spowodowany głównie dotowanymi przywozami z Korei.

- (67) Kiedy te trzy wskaźniki są analizowane łącznie (wartość transakcji, wielkość sprzedaży w jednostkach i w megabajtach), wydają się oznaczać, że w okresie referencyjnym rynek pamięci DRAM rósł w sposób zrównoważony, za wyjątkiem roku 2001, kiedy rynek został zakłócony nienormalnym spadkiem cen.
- (68) Komisja poprosiła również o informacje na temat perspektyw rynku pamięci DRAM. Według ostatnich ocen World Semiconductor Trade Statistics (Statystyki światowego rynku półprzewodników, patrz: tabela poniżej), średni roczny wzrost rynku półprzewodników w okresie od 2003 do 2005 r. wyniesie 15,4 %. Także perspektywy dla segmentu jednostek pamięci (wraz z SRAM, DRAM i produktami zawierającymi pamięci stałe) są przychylne. Zakłada się, że średni roczny wzrost światowego rynku produktów pamięci osiągnie 21,6 %.

Tabela 8

(wartości w mln USD)

	2003	2004	2005
Półprzewodniki	160 711	191 861	216 051
% wzrostu	14,2 %	19,4 %	12,6 %
Jednostki pamięci	31 712	40 912	48 522
% wzrostu	17,3 %	29,0 %	18,6 %

- (69) Również informacje z innego niezależnego źródła (Gartner Dataquest) potwierdzają, że perspektywy rozwoju rynku DRAM są bardzo pozytywne:

Tabela 9

(wartości w mln USD, w milionach jednostek i milionach megabajtów)

	2003	2004	2005
Wartość transakcji	18 095	26 647	36 000
% wzrostu	16,9 %	47,3 %	35,1 %
W unit shipment	4 810	5 584	5 855
% wzrostu	13,3 %	16,1 %	4,9 %
W megabajtach	112 426	170 036	262 690
% wzrostu	53,4 %	51,2 %	54,5 %

- (70) Ograniczająca analiza informacji pod względem wartości transakcji, które przedstawiono powyżej, wskazała na to, że rynek DRAM w badanym okresie znajdował się w absolutnym upadku. Ale analiza rynku pod względem wielkości (jednostki i megabajty) prowadziła do wniosku, że rzeczywiście rynek rósł w szybszym tempie niż cały przemysł wytwórczy EOG. Dotowany przywóz DRAM z Korei miał najwidoczniej negatywny wpływ na ceny światowe i w związku z tym na wartość rynku w roku 2001 i w mniejszej mierze również w roku 2002. Biorąc pod uwagę tę wyjątkową sytuację na rynku Komisja uważa, że w tym przypadku statystyki uwzględniające wielkość sprzedaży dają najprawdopodobniej dokładniejszy obraz rozwoju rynku w badanym okresie. Jednakże znaczący wpływ na informacje uwzględniające megabajty może mieć postęp technologiczny w przemyśle (zwiększenie objętości DRAM w bajtach). Komisja uważa zatem, że w ocenianym przypadku rozwój rynku lepiej obrazują informacje uwzględniające jednostki (unit shipments) i wnioskuje, że 5,59 % jest ostrożną i rozważną oceną średniego wzrostu rynku DRAM w okresie referencyjnym.
- (71) Jak przedstawiono powyżej, zgodnie z ramami wielosektorowymi, rynek uważa się za spadkowy w przypadku, kiedy w okresie referencyjnym średni roczny wzrost konsumpcji danego produktu jest o ponad 10 % niższy od rocznej średniej dla całości przemysłu wytwórczego w EOG. W latach 1997–2002 przemysł wytwórczy EOG wykazywał średnią stopę wzrostu w wysokości 4,48 %. Ponieważ średni roczny wzrost rynku DRAM w okresie referencyjnym był wyższy, Komisja uważa, że rynek nie miał tendencji spadkowej i czynnik konkurencji ustala się na wartość 1.
- (72) Ponadto Komisja zaznacza, że w sprawie Infineon toczy się obecnie dochodzenie za domniemany udział w kartelu sektora pamięci DRAM [...]. Komisja jest również świadoma, że Infineon uczestniczy w sporze dotyczącym domniemanego naruszenia praw patentowych w USA. Zwłaszcza dochodzenie może mieć duży wpływ na przedstawioną powyżej analizę rynku. Jednakże nie wyciągnięto jeszcze ostatecznych wniosków w żadnej z tych spraw i na tym etapie nie można uwzględnić ich ewentualnego wpływu na rynek. Komisja przypomina władzom portugalskim, że gdyby informacje, na podstawie których wyciągnęła wnioski, okazały się nieprawdziwe, zgodnie z art. 9 rozporządzenia proceduralnego⁽¹³⁾ lub jeśli, w wyniku opisanych powyżej postępowań, w późniejszych wnioskach stwierdzono, iż następstwa domniemanych naruszeń zasad konkurencji nie były nieistotne, Komisja zastrzega sobie prawo do zmiany oceny sytuacji na rynku na podstawie nowej analizy i, jeżeli będzie to potrzebne, uchylenia niniejszej decyzji.

Czynnik kapitał/praca (I)

- (73) Przy projektach o dużej intensywności kapitałowej ramy wielosektorowe wyznaczają czynnik kapitał-praca, który ma dopasować maksymalną intensywność w celu poparcia projektów, które skutecznie przyczyniają się do obniżenia bezrobocia poprzez tworzenie stosunkowo większej ilości miejsc pracy. Kryterium to uwzględnia również ewentualny zniekształcający wpływ pomocy na cenę produktu końcowego.
- (74) Według Portugalii projekt doprowadził do utworzenia 264 miejsc pracy, rozdzielonych w następujący sposób:

Tabela 10

Sektor	Bezpośrednie miejsca pracy
Montaż	131
Testowanie	116
IT	11
Kontrola jakości	6
Razem	264

⁽¹³⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 659/1999 z 22 marca 1999 r., ustanawiające szczegółowe zasady stosowania art. 88 Traktatu WE (Dz.U. L 83 z 27.3.1999, s. 1).

- (75) Jednakże Portugalia wyjaśniła, że jednocześnie ubyło 12 miejsc pracy. Uważa się zatem, że ilość netto utworzonych miejsc pracy bezpośrednio związanych z projektem wynosi 252.
- (76) Komisja uważa, że 252 miejsca pracy utworzone w wyniku inwestycji mogą być brane pod uwagę, ponieważ liczba ta realistycznie odpowiada zwiększeniu możliwości o 150 %.
- (77) Ponadto Portugalia oświadczyła, że wszystkie miejsca pracy istniejące w spółce Infineon Portugal (596 miejsc pracy) utrzymały się dzięki inwestycji. Według Portugalii grupa Infineon działania finalne produkcji umieściła w Portugalii i w Malezji. Gdyby projekt inwestycyjny nie był realizowany w Portugalii, spółka Infineon przeniosłaby wszystkie swoje działania do Malezji, co spowodowałoby utratę wszystkich miejsc pracy w Portugalii. Fakt ten potwierdzają następujące informacje:
- a) Portugalia przekazała informacje potwierdzające, że oceniane koszty przeniesienia działalności z portugalskich oddziałów do Malezji były stosunkowo niskie, biorąc pod uwagę koszty transportu urządzeń, rekompensat wypłaconych pracownikom, spłatę krajowych subwencji i zyski ze sprzedaży terenu i budynków.
 - b) Koszty eksploatacji w Malezji są znacznie niższe niż w Portugalii. Większość czynności produkcji końcowej znajduje się w południowo-wschodniej Azji, gdzie panują lepsze warunki dla inwestycji ze względu na takie czynniki, jak niższe płace (około 50 % kosztów na siły roboczej w Portugalii), bardziej elastyczny rynek pracy, dostępność wykwalifikowanego personelu, niższe koszty szkoleń, tańsze usługi publiczne (elektryczność, woda, gaz) oraz niższe koszty gruntów i budowli, geograficzna bliskość klientów, dostępność dostawców, elastyczniejsza polityka w kwestii subwencji, preferencyjne warunki podatkowe i mniej surowe wymagania dotyczące ochrony środowiska.
 - c) Jeden producent pamięci DRAM (TI/Samsung), który zatrudniał 740 robotników, zamknął swoją działalność w Portugalii zanim spółka Infineon otworzyła fabrykę na tym terenie. Infineon przejął 100 byłych pracowników tej firmy. Obecnie w Portugalii nie istnieje żadna inna fabryka w sektorze DRAM, która mogłaby zatrudnić robotników spółki Infineon.
 - d) Przed inwestycją większość pracowników spółki Infineon bezpośrednio albo pośrednio brała udział w procesie produkcji (szacunkowo 489 miejsc pracy, wliczając linie produkcyjne, badania, kontrolę jakości itd.). Miejsca pracy przy produkcji w większości obsadzały osoby o niskich kwalifikacjach, które przeszły intensywne szkolenie specjalistyczne (ukierunkowane na używany sprzęt), przy czym liczni pracownicy są już w starszym wieku (głównie ci, którzy przyszli z TI/Samsung). Można więc przyjąć, że możliwość ich zatrudnienia jest znacznie ograniczona.
 - e) W wyniku inwestycji potrzebne było znaczne przeszkolenie w zakresie produkcji jednostek pamięciowych DRAM o większej pojemności, jak również wprowadzenia nowych produktów (board on chip).
 - f) Wcześniejsze produkty (chipy 16Mb i 64Mb) po przeprowadzeniu inwestycji przestały być produkowane. Obecnie produkuje się wyłącznie nowe chipy o większej pojemności.

- (78) Komisja dochodzi do wniosku, że bez inwestycji działania w Portugalii prawdopodobnie już zostałyby zakończone.
- (79) Komisja uważa zatem, że nowa inwestycja utrzymała 596 miejsc pracy i utworzyła 252, co daje łącznie 848 miejsc pracy. Czynniki kapitał-praca dla kwalifikującej się inwestycji o wartości 141 036 103 EUR, która prowadzi do utworzenia i utrzymania 848 miejsc pracy, odpowiada 166 316 EUR na miejsce pracy. W związku z tym wartość czynnika „I” na dostosowanie maksymalnej intensywności wsparcia wynosi 1.

Czynnik wpływu regionalnego (M)

- (80) Czynniki wpływu regionalnego bierze pod uwagę korzystne efekty nowej wspieranej inwestycji na gospodarkę wspieranego regionu. Komisja uważa, że tworzenie miejsc pracy może być użyte jako wskaźnik wkładu projektu w rozwój regionu. Intensywna inwestycja może pośrednio utworzyć znaczną ilość miejsc pracy w danym wspieranym regionie i w przyległych wspieranych regionach. Tworzenie miejsc pracy w tym kontekście odnosi się do miejsc pracy utworzonych bezpośrednio przez projekt razem z miejscami pracy, które zostały utworzone przez dostawców i klientów pierwszego rzędu w reakcji na wspieraną inwestycję.
- (81) Według Portugalii projekt pośrednio prowadził do utworzenia 30 miejsc pracy w regionie. Te pośrednie miejsca pracy utworzyli miejscowi dostawcy wyposażenia i usług. Ponieważ liczba ta jest skromna w porównaniu do wysokości inwestycji, Komisja zakłada, że informacje są właściwe. Również jeżeli nie brałoby się pod uwagę utworzenia pośrednich miejsc pracy, nie miałyby to wpływu na określenie czynnika wpływu regionalnego. Komisja ustaliła ten czynnik („M”) na 1.

Maksymalna dozwolona pomoc

- (82) Biorąc pod uwagę powyższe, maksymalną dozwoloną intensywność pomocy wyliczono według wzoru: $32\% \times 1 \times 1 \times 1 = 32\%$ netto. Planowana pomoc o wartości 41 504 299 EUR, odpowiadająca intensywności pomocy 29,4 % netto, którą Portugalia chce przyznać spółce Infineon Portugal na inwestowanie w Vila de Conde jest zatem poniżej maksymalnej dozwolonej intensywności pomocy, wyliczonej na podstawie ram wielosektorowych.

Kontrola ex post

- (83) W stosunku do każdego wspieranego projektu zatwierdzonego w ramach ram wielosektorowych Komisja wymaga, aby każda umowa o udzieleniu pomocy między odpowiednim organem kraju członkowskiego a odbiorcą wsparcia zawierała postanowienie o spłacie w przypadku niewypełnienia umowy lub precyzowała, że ostatnia znacząca płatność pomocy (na przykład 25 %) będzie zrealizowana tylko wtedy, jeśli beneficjent pomocy wykazał Państwu Członkowskiemu, że wykonanie projektu jest zgodne z decyzją Komisji oraz pod warunkiem, że Komisja, która na podstawie informacji o realizacji projektu, udzielonych przez Państwo Członkowskie do 60 dni roboczych, wyrazi swoją zgodę lub nie zgłosi zastrzeżeń względem wypłaty ostatniej kwoty pomocy.
- (84) Komisja jest świadoma faktu, że inwestycja została ukończona niedawno i nie została jeszcze wydatkowana żadna kwota pomocy, w oczekiwaniu na jej zatwierdzenie. Według Portugalii inwestycja została przeprowadzona zgodnie z założeniami. Przede wszystkim jednak ilość utworzonych miejsc pracy i całkowita kwota inwestycji odpowiada powyższym informacjom.

- (85) Komisja uznaje zatem, że Portugalia spełniła swoje obowiązki zgodnie z pkt. 6 ram wielosektorowych.

VI. WNIOSKI

- (86) W świetle powyższych uwag Komisja dochodzi do wniosku, że wysokość wnioskowanej pomocy spełnia warunki potrzebne do uznania jej za zgodną ze wspólnym rynkiem.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Pomoc państwa, której Portugalia zamierza udzielić spółce Infineon Technologies, Portugal, S.A. w wysokości 41 504 299 EUR netto spełnia warunki niezbędne do uznania jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Realizacja pomocy w wysokości 41 504 299 EUR w ekwiwalencie pomocy netto zostaje zatem zatwierdzona na podstawie obecnie dostępnych informacji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Portugalii.

Sporządzono w Brukseli, dnia 16 marca 2004 r.

W imieniu Komisji
Mario MONTI
Członek Komisji